



BULLETIN



Scan this QR code

Українська Католицька Церква
Покрова Пресвятої Богородиці

Holy Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church
419 Pearl Street, BURLINGTON, ON L7R 2N2

ph. 905-634-6598 Pastor's cellphone 905-320-3974

Pastor: Father Zenon Walnyckyj

Parish Safeguarding Officer's phone: 365-737-9144

Parish Website: WWW.HPUCC.CA Parish email: holyprotection-burlington@outlook.com

2-ГО СЕРПНЯ 2026

10-та Неділя після П'ятидесятниці

AUGUST 2, 2026

10th Sunday after Pentecost

Недільна Божественна Літургія (літній порядок) 10:00 рано (в двох мовах)
Sunday Divine Liturgy (summer schedule): 10:00 am (bilingual)

МОЛИТВА

Боже, Ти в славному преображенні Твого Єдинородного Сина підтвердив тайну віри свідченням Отців і чудесно явив славу, яка чекає на Твоїх усиновлених дітей; дозволь нам, Твоїм слугам, слухаючи голос Твого улюбленого Сина, стати Його співспадкоємцями. Котрий з Тобою живе і царює в єдності Святого Духа, на віки вічні. Амінь.

PRAYER

O, Radiant Christ-my Lord who shone with glory on the mountain, let me see you clearly today. Not just in the awe of holy moments, but in the middle of my ordinary life. Open my eyes to who you truly are, and in seeing you, begin to change me. Shape my thoughts, soften my heart, and help me reflect your image. Even when the world around me feels dim, may your presence be my clarity and hope. Transform me by your love, until I shine a little more like you. Amen. Amen.



ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

PARISH NEWS

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ОФІС ЗАКРИТИЙ ...

Повідомляємо що з огляду на літні вакації пароха, парафіяльний офіс буде закритий від 3-го до 8-го серпня 2026. У випадку наглої духовної потреби будь ласка контакуйте офіс Парафії Св. Йосифа в Оквілл на тел. (905) 337-1400

Празник Преображення Господнього та посвячення кошиків з фруктами перенесено на наступну неділю, 9-го серпня 2026.



PARISH OFFICE - CLOSED ...

Please, note that due to Pastor's summer vacation, the parish office will be closed Aug. 3-8, 2026. In a case of acute spiritual need, please, contact St. Joseph's Parish in Oakville at (905) 337-1400



Feast of Transfiguration of our Lord and blessing of fruit baskets has been moved to next Sunday, August 9, 2026.

ЛІТНІЙ ГРАФІК БОЖЕСТВЕННИХ ЛІТУРГІЙ ...

Повідомляємо що до неділі 6-го вересня (включно) по неділям буде правитись одна-сполучена Божественна Літургія в двох мовах в год. 10:00 рано. Щиро всіх Вас запрошуємо!

РЕЄСТРАЦІЯ ДІТЕЙ

До Парафіяльного Дитячого Хору..

Запрошуємо батьків записувати дітей (вік: початкова школа) до 'Парафіяльного Дитячого Хору', який зараз формується в нашій парафії. Репетиції хору почнуться в місяці вересні і проходитимуть в неділі, після другої Божественної Літургії, підчас як батьки можуть брати участь у щонедільній парафіяльній каві і солодкому. По більше інформації будь ласка контакуйте о. Зенона 905-320-3974

SUMMER SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES ...

Please, note that until Sunday, Sept. 6th (inclusive) on Sundays, we will celebrate one-joint Divine Liturgy in both languages at 10:00 am.

All are welcome!

REGISTRATION OF KIDS

to Parish Children's Choir...

We invite parents to register their kids (age: elementary school) to "Children's Choir", which is newly forming at our parish. The practices will begin in September and will be held on Sundays, just after the completion of the second Divine Liturgy, while parent can enjoy Sunday Coffee Social.

For more info, please, contact Fr. Zenon 905-320-3974

Організується Недільна Школа...

Ініціативна група парафіян організує поновлення діяльності недільної школи для дітей віком від садочку до 8-го класу та школярів середніх шкіл. Зайняття заключатимуть навчання про нашу віру, традиції тощо...Потребуємо волонтерів які готові допомагати з цим проєктом. Коли ви заінтересовані, контакуйте нас на імейль на парафіяльну адресу: holyprotection-burlington@outlook.com.

Sunday School is being organized....

In initiative group of parishioners is planning to renew the operation of our Parish Sunday School for kids ages from Kindergarten-Gr.8 and for high school students. Activities will encompass discovering our faith, traditions etc... We need volunteers who are ready to help with this project. If you are interested please, reach out to us via Parish Email: holyprotection-burlington@outlook.com.

Запрошуємо записуватись в почет парафіян

Заохочуємо Вас записатись у почет парафіян до нашої Парафії. По більше інформації щодо реєстрації, щодо переваг бути парафіянином та про забезпечення щодо зберігання Вашої інформації будь ласка контакуйте о. Зенона 905-320-3974

We invite you to register with our Parish

We encourage you to register with our parish. For more information regarding the registration, its benefits as well as protocols to secure your information please, contact Fr. Zenon 905-320-3974

Парафіяльний Фонд Допомоги Україні (і Біженцям)

Ми свідомі що останнім часом на всіх впало багато закликів щодо фінансової допомоги пов'язаної з гуманітарною кризою в Україні. Ми свідомі що вихід з пандемії коронавіруса і економічні обставини теж не є сприятливі. І тому зі щирого серця дякуємо всім Вам за несамоовито щедрі пожертви на допомогу жертвам російської агресії. Ми також розуміємо що економічні спроможності не є невичерпними. Однак за повідомленням нашої Єпархії, ми знаємо що і в нас можемо сподіятись людей – біженців, які потребуватимуть нашої допомоги тут, в нашій Парафії. Тому ми вмісто з Парафіальною Радою вирішили заініціювати благодійний фонд де ми будемо нагромаджувати кошти на безпосередню допомогу з нашої Парафії для потерпілих в Україні а особливо тут на місці. Це довгостроковий проект на зразок Парафіального Будівельного Фонду. Ми виготуємо особливі конвертки призначені на ці пожертви. Ми не очікуємо від Вас негайного відгуку але будь ласка про спроможності коли можливо у Вас знайдеться фінансова можливість пам'ятати за цей фонд.

PARISH UKRAINE/REFUGEE RELIEF FUND

We are well aware that lately, we all have been canvassed with multiple calls to provide financial donations to humanitarian relief efforts in Ukraine. We are well aware that as we slowly emerge from Covid-19 pandemic the economic circumstances are not the greatest, either. Therefore, with double of gratitude we thank all of you, who have responded so generously to help the victims of Russian aggression. We are also mindful that our economic resources are not without limits. However, as informed by our Eparchial Chancery, we are also aware that we should be ready of being confronted with refugees in need right here in our Parish. Therefore, along with Parish Council we have initiated the establishment of parish relief fund to finance our charitable projects to help victims of war in Ukraine and Ukrainian refugees who will happen to settle here in our Burlington. This is a long-term project such as Parish Building Fund is. We will prepare special envelopes designated for these donations. We do not expect an immediate response, rather we would like everyone to keep in mind and respond to this call for financial contributions as an option to share any spare treasure we may have.



Запрошуємо Вас продовжити Ваш час з нами на недільній зустрічі при каві і солодкому в Парафіяльній Залі – складені там пожертви призначається на допомогу Україні. Ми організуємо групу волонтерів готових печи солодке на цю ж ціль. Листа де записуватись у Парафіяльній Залі або будь ласка контакуйте Парафіальну Канцелярію 905-634-6598

Join us at our time-honoured tradition of Parish Sunday Coffee Fellowship at the Parish Hall! Note that income from this activity will be forwarded toward help in Ukraine.

You are also invited to join our group of volunteers who share their baking skills and bake sweets for this activity. You can sign-up your name on the List at the Parish Hall or call Parish Office 905-634-6598



ЄПАРХІЯЛЬНІ НОВИНИ

Владика Браєн запрошує вас відвідати щорічну Благодійну вечерю, яка відбудеться **у четвер, 15 жовтня 2026 року**, в Pearson Convention Centre. Квитки можна придбати на вебсайті Єпархії www.ucet.ca. Отримані від заходу кошти будуть спрямовані на підтримку родин, які опинилися в скруті, новоприбулих сімей, а також на ініціативи Єпархії у сфері захисту сім'ї та життя.

Bishop Bryan invites you to attend the Annual Bishop's Banquet, to be held on **Thursday October 15, 2026** at the Pearson Convention Centre. Tickets are available through the Eparchy's website www.ucet.ca. Proceeds from the event will support needy families, newly arrived families, and the family and life initiatives of the Eparchy.

НОВИНИ ГРОМАДИ



НОВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ХОР

Під патронатом СУМ – організується новий Український Хор в околиці Гамільтон/Бурлінгтон і ви запрошені прилучитися! Запрошуємо дорослих чоловіків і жінок. По більше інформації, будь ласка контакуйте Марічку Данкен тел. 905-691-2949.

COMMUNITY NEWS

NEW UKRAINIAN CHOIR

Under the auspices of SUM new Ukrainian Choir is being organized in the Hamilton/Burlington area and you are invited to join! Adult men and women are welcome! Please contact Marichka Duncan at 905-691-2949 for more information.



БОГОСЛУЖБИ НА ТИЖНІ Є ВІДКЛИКАНІ



DIVINE WORSHIP DURING THE WEEK IS CANCELLED

Парафіяльний Координатор Захисту

Єпархіальний Протокол про Захист від Різних Видів Насильства Української (Греко) Католицької Єпархії Торонта і Східної Канади є укладений щоб усі звинувачення щодо фізичного і сексуального насильства та інших форм поганої поведінки розслідувались відповідально, прозоро та з належною турботою і увагою. Свої заяви в таких справах, Ви можете зголосити до Вашого Пароха/Адміністратора або **Парафіяльного Координатора Захисту** п. Ліди Нарожняк тел. 365-737-9144, імейл: holy.protection.ugcc.burlington@gmail.com або Анет Гривни, Єпархіального Координатора Захисту на імейл: safeguarding@ucetec.org. Більше інформації можете знайти на Єпархіальній веб-сторінці: <https://ucet.ca/safeguarding/>

Parish Safeguarding Officer

The Ukrainian Catholic Eparchy of Toronto and Eastern Canada's *Eparchial Safeguarding Policy* is designed to ensure that all allegations of physical and sexual abuse and other misconduct are handled responsibly, transparently, and with all due care and attention. To speak to someone about a concern, please contact your Pastor/Administrator, **Parish Coordinator of Care (PCC)**, Ms Lida Narozniak at 365-737-9144, email: holy.protection.ugcc.burlington@gmail.com or Annette Hrywna, Eparchial Coordinator of Care, at email: safeguarding@ucetec.org. More information is available on the Eparchial Website: <https://ucet.ca/safeguarding/>

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ - FINANCIAL STATEMENT

For Sunday, July 19, 2026

- ❖ Donations at Summertime (combined) Divine Liturgy were: \$1,275.00
- ❖ Donations to Parish Building Fund were together: \$200.00
- ❖ Donations to the Eparchial Monthly Collection (Canadian Bishops' Charities) were: \$190.00
- ❖ Donations at Sunday Coffee Social were \$62.00

For Sunday, July 26, 2026

- ❖ Donations at Summertime (combined) Divine Liturgy were: \$1,260.00
- ❖ Donations to Parish Building Fund were together: \$225.00
- ❖ Donations at Sunday Coffee Social were \$56.05

We send our thanks to all of you for your kind generosity! God Bless you all!

Щире спасибі усім Вам за Вашу щедрість! Щастя Вам Боже!

NOTE: IF YOU SUBMIT YOUR DONATIONS BY CHEQUE – PLEASE MAKE YOUR CHEQUE PAYABLE TO:

УВАГА: ЯКЩО ВАШІ ПОЖЕРТВИ СКЛАДАЄТЕ ЧЕКОМ – БУДЬ ЛАСКА ВИПИСАТИ ЧЕК НА:

HOLY PROTECTION OF BVM

UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY
OF TORONTO AND EASTERN CANADA



THURSDAY

October 15, 2026

2nd Annual

Bishop's BANQUET

"Serve One Another, as Good Stewards of God"

PEARSON CONVENTION CENTER

2638 Steeles Avenue East, Brampton, ON L6S 6J9

Reception at 5:30 pm, Dinner at 7:00 pm



TICKETS:

\$200.00 PER PERSON

CASH BAR AVAILABLE

FREE PARKING

IN SUPPORT OF THE EPARCHIAL FAMILY AND LIFE OFFICE

FOR TICKETS GO TO WWW.UCET.CA

FOR MORE INFO CALL 647-351-9526 OR EMAIL EPARCHY@UCETEC.ORG

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЄПАРХІЯ
ТОРОНТО І СХІДНОЇ КАНАДИ



ЧЕТВЕР

15 ЖОВТНЯ 2026

2-а щорічна

БЛАГОДІЙНА ВЕЧЕРЯ ВЛАДІКИ

«Служить один одному, як добрі управителі благодаті Божої»

PEARSON CONVENTION CENTER

2638 Steeles Avenue East, Brampton, ON L6S 6J9

Коктейль 17:30, Вечеря 19:00



КВИТКИ:

\$200 З ОСОБИ

БАР (напої за власні кошти)

БЕЗКОШТОВНЕ ПАРКУВАННЯ

**БЛАГОДІЙНИЙ ЗАХІД НА ПІДРИМКУ ЄПАРХІАЛЬНОГО ОФІСУ
«РОДИНА ТА ЖИТТЯ»**

КВИТКИ ДОСТУПНІ НА WWW.UCET.CA

КОНТАКТИ ДЛЯ ДОВІДОК:

647-351-9526 • EPARCHY@UCETEC.ORG



ДЕНЬ Незалежності УКРАЇНИ — ГАМІЛЬТОН —

СВЯТКУЙМО СВОБОДУ. ШАНУЙМО СПАДЩИНУ.
ПІДТРИМУЙМО УКРАЇНУ.

Запрошуємо вас на післяобіднє свято єдності,
культури, смачної їжі, музики та розваг для всіх вікових категорій,
присвячене Дню Незалежності України!



23 СЕРПНЯ 2026

з 13:00
до 18:00



**MOUNT MARY IMMACULATE
RETREAT CENTRE**

437 Wilson St E
Ancaster, ON L9G 3K4



ЇЖА ТА ЯРМАРОК

Смачні страви
та товари
від місцевих
продавців!



ЖИВІ ВИСТУПИ

Насолоджуйтеся
різноманітними
культурними
виступами, що
прославляють нашу
українську спадщину!



РОЗВАГИ ДЛЯ ДІТЕЙ

Дитячі активності
включатимуть
аквагрим, ігри,
конкурси
та багато іншого!



ЄДНАЙМОСЯ ЯК СПІЛЬНОТА

Приведіть свою родину
та друзів і разом
відзначимо цей
важливий день
незалежності!



РАЗОМ МИ СВЯТКУЄМО.
РАЗОМ МИ СИЛЬНІ.
СЛАВА УКРАЇНІ!



ОРГАНІЗОВАНО
УКРАЇНСЬКИМ КОНГРЕСОМ КАНАДИ
ВІДДІЛКА ГАМІЛЬТОН ІНК.

ЗАПРОШУЄМО ВОЛОНТЕРІВ ДО БЛАГОДІЙНОГО ПРОЄКТУ....

...які готові були б допомогти у таких сферах діяльності як розгортання реклами, комунікація в соцмережах, збірка фондів, координація благодійних заходів тощо... по більше інформації або щоб долучити до команди волонтерів будь ласка контакуйте Михайла тел. 647-219-3457 імейл: arcadvisor@gmail.com

ДОВІДКА: Три Українські Греко Католицькі Парафії міста Гамільтон та Парафія в Бурлінгтон об'єднують свої сили щоб допомогти закінчити будову будинку Парафіяльного Благодійного Фонду "Карітас Збараж". Цей будинок стане прихистком для благодійних програм для дітей, молоді, внутрішньо переселених та соціально незахищених осіб. Хоча будинок (див. світлину) вже задіяний, потрібно викінчити ремонтні роботи щоб вповні розгорнути працю в соціалній сфері як **дармова їдальня** та **склад вживаного одягу** для протребуючих. В будинку проходитимуть також інші заходи соціального, духовного, освітнього та культурного характеру для цілої громадян міста Збараж. Ми свідомі що нашими малими силами не зможемо змінити цілий світ, але об'єднані можемо змінити бодай маленьку його частину. (наша мета придбати \$20 тис. доларів)

ЗАПРОШУЄМО ВОЛОНТЕРІВ ДО НАШОЇ КОМАНДИ!



WE INVITE VOLUNTEERS TO JOIN A HUMANITARIAN PROJECT....

We need volunteers who would be willing to help with advertisement, social media communication, fundraising, coordinating of events etc. For more information or to join the volunteer team please reach out to Michael at 647-219-3457 імейл: arcadvisor@gmail.com

NOTE: Three Ukrainian Greek Catholic Parishes in Hamilton and Parish in Burlington are joining their efforts to complete the construction of a **Parish Building for Charitable Fund "Caritas-Zbarazh"**. This building will become an oasis of charitable programs for children, youth, internally displaced and socially vulnerable persons. The building (see photo) is partially operating, however, a lot of finishing work needs to be completed to make it fully operational in such spheres as **Soup-Kitchen** or **used clothing warehouse** for the needy. Apart from humanitarian projects, the building will be hosting social, spiritual, educational and cultural activities for all Zbarazh residents. We are aware that with our small efforts we will not change the whole world, but united we can at least change a small part of it... (our goal is to raise \$20,000.00) **JOIN OUR VOLUNTEER TEAM!**

✦ УРОЧИСТЕ ОГЛОШЕННЯ

Слава Ісусу Христу!

Чин вручення митри

о. д-р Олександр Лящук

Дорогі у Христі!

З великою радістю сповіщаємо, що Блаженніший Патріарх Святослав, Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви, на прохання Преосвященного владыки кир Браєна Байди, номінував Всесвітлішого отця-доктора Олександра Лящука митрофорним протоієреєм.

Молебень до Христа Спасителя

6

СЕРПНЯ
2026 Р. Б.

о 8:00 вечора

Празник Преображення Господнього

Храм святого отця Миколая
4 Bellwoods Avenue, Toronto

Щиро запрошуємо духовенство та вірних до спільної молитви й участі в цій радісній події для Єпархії Торонто та Східної Канади.

Аксіос! Достойний!



✦ SOLEMN ANNOUNCEMENT

Glory be to Jesus Christ!

Conferral of the Mitre

Fr. Dr. Alexander Laschuk

Beloved in Christ,

With great joy, we announce that His Beatitude Patriarch Sviatoslav, Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, at the request of the Most Reverend Bishop Bryan Bayda, has named the Very Reverend Father Dr. Alexander Laschuk a Mitred Archpriest.

Moleben to Christ the Saviour

6

AUGUST
2026

at 8:00 p.m.

Feast of the Transfiguration of Our Lord

St. Nicholas Ukrainian Catholic Church
4 Bellwoods Avenue, Toronto

We cordially invite the clergy and faithful to join us in common prayer and to take part in this joyful occasion for the Eparchy of Toronto and Eastern Canada.

Axios! He is worthy!



MUSEUMS OF BURLINGTON

JOSEPH BRANT
MUSEUM

dancescape



IN PARTNERSHIP WITH

ZIRKOVA
VODKA



13th
STREET
BREWERY



GET READY TO TASTE, MOVE, AND EXPERIENCE CULTURE in motion at Joseph Brant Museum! Discover the beauty of Ukraine with Tyrsa Ukrainian Dance School as they perform different regional dances. Guests will have the opportunity to learn a Canadian-Ukrainian classic dance, the heel-toe polka, and an introduction to social polka dancing.

The event will also feature Zirkova Vodka - founded by Canadians and headquartered in Oakville. Zirkova brings the best of Ukrainian vodka to Canada and is crafted in Cherkasy Ukraine, the geographic birthplace of vodka.

Doors open at 7pm for hors d'oeuvres, light refreshments and to view the special exhibition "**eat make share: a taste of immigration**". A dance demonstration and short, interactive dance lesson will then follow on the museum's Rooftop Terrace (8pm - 9pm).

Tickets are \$35/person, or \$40/person with an alcoholic drink ticket. All tickets include museum admission, hors d'oeuvres, light refreshments, a dance demonstration, and interactive dance lesson. This is an 16+ event.

FOR MORE INFORMATION AND TICKETS VISIT
MUSEUMSOFBURLINGTON.CA



The Museums of Burlington is bringing a cultural exhibit called "*eat make share: a taste of immigration*" to the city this spring/summer, and they are curating a test series of evening experiences (7-10 pm) that invite the public to explore culture through food, storytelling, and movement/dance.

A Night in Ukraine - Dine & Dance August 15, 2026
@ Joseph's Brant Museum, BURLINGTON